

전시소개
Exhibition Introduction

'사라지는 목소리들'은 유네스코 세계유산으로 등재된 일본 메이지 산업혁명 유산 현장에서 잊힌 피해자의 목소리에 주목합니다.

"Fading Voices" focuses on the voices of the victims forgotten amidst Japan's Meiji Industrial Revolution, which has been inscribed on the UNESCO World Heritage List.

관람안내
Visitor Information

- 관람시간: 09:30 ~ 18:00(입장마감 17시)
장소: 전쟁기념관 1층 기획전시실
휴관일: 매주 월요일
관람료: 무료
주최: 일제강제동원피해지원재단
후원: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization

증언영상
Testimony videos

영상 1 videos 1
가라면 가는 거야
Once you're told to go, you've got no choice

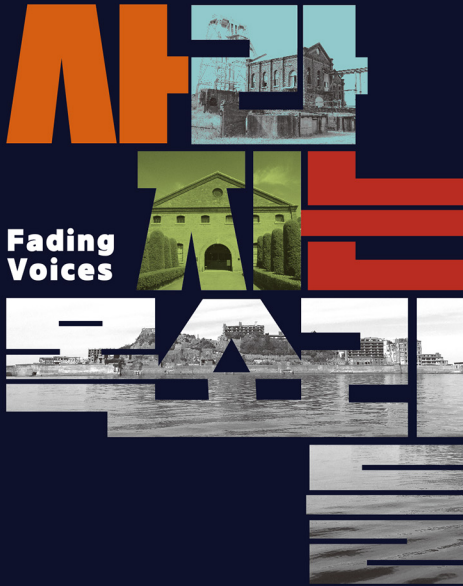
영상 2 videos 2
관해서 일하는 신세야
I'm a slave laborer

영상 3 videos 3
죽지 않아도 될 죽음들
Avoidable and Unnecessary Deaths

영상 4 videos 4
같은 현장, 다른 피해자들
Same Sites, Different Victims

영상 5 videos 5
또 하나의 현장, 사도광산
Sado Mine, Another Forced Labor Site

전쟁과 산업유산,
잊힌 희생자 이야기
The Story of Victims Behind the Wartime Industrial Heritage



2023.06.08 - 09.08
전쟁기념관 1층 기획전시실
The War Memorial of Korea, 1F



# 사라지는 목소리들

## Fading Voices

### 전쟁과 산업유산, 잊힌 희생자 이야기

The Story of Victims Behind  
the Wartime Industrial Heritage

### 세계유산, 강제노동, 희생자의 목소리

World Heritage, Forced labor, Victim's Voices



유네스코 세계유산의 가치  
Spirit of UNESCO and Outstanding Universal Value of World Heritage

일본 메이지 산업혁명 유산  
Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution:  
Iron and Steel, Shipbuilding and Coal Mining

잊힌, 다시 기억할 목소리들  
Forgotten Voices to Remember Again

### 일본 산업유산의 현장과 사라지는 목소리들

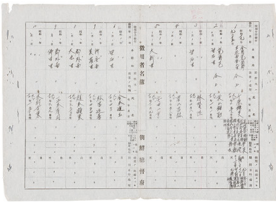
Fading Voices in the Japan's Industrial Heritage Sites

#### 가라면 가는 거야

Once you're told to go, you've got no choice



피해자 이종호의 국민노무수첩 1942  
Victim Jongho Lee's National Labor Handbook



조선총독부 징용자명부 1944  
List of draftees by the Japanese  
Government-General of Korea

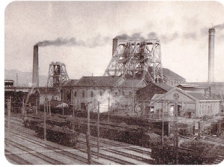


조선징용문답 1944  
Q/A on Korean Conscription

#### 간혀서 일하는 신세야 I'm a slave laborer



아하타제철소 제강공장 평로  
Yawata steel works



미이케탄광 만다갱  
Manda Pit at the Miike Coal Mine



나가사키조선소  
Giant cantilever crane at the Nagasaki  
Shipyard



하시마탄광  
Hashima Coal Mine

정말 덥고 가스도 나오고 숨 쉬는 것도 힘들고 목이 너무 말랐어요.  
몸은 아프고 배 속은 비었고, 내가 무엇을 잘못해서 이런 지옥에  
오게 됐나 싶었어요.

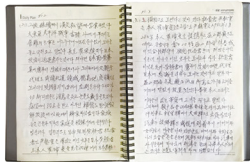
서정우, 15세 강제동원

It's hard to breathe. My throat gets very dry. My body hurts. My stomach is empty.  
I wondered what I had done wrong to come to this hell.

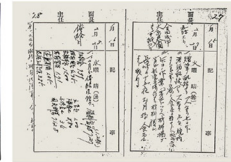
Jeongwoo Seo, Forcibly Mobilized at the age of 15

#### 죽지 않아도 될 죽음들

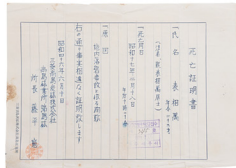
Avoidable and Unnecessary Deaths



피해자 최장섭의 자서록 2010년경  
Victim Jangseop Choi's Autobiography



김순길의 수첩일기 1945  
The Diary of Soongil Kim

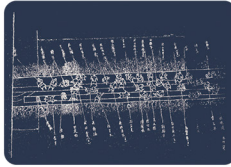


표상만의 사망증명서 1971  
Death Certificate of Sangnam Pyo



나카노시마 화장터와 납골비  
1988 촬영  
Crematoriums and tombstones  
in Nakanoshima

#### 같은 현장, 다른 피해자들 Same Sites, Different Victims



만다갱 화재로 희생된 중국인들  
1944. 9. 16  
The Chinese victims of the Manda  
Pit fire



아하타제철소의 연합군 포로  
피해자들 1945  
POW Victims of Yawata Steel Woks



갱목이 부러진 미이케탄광 미카와갱  
내부 1945  
Inside the Mikawa Pit of Miike Coal  
Mine, where the timbers supporting the  
tunnel were broken off



미카와갱에서 포로 노동에 대해 이야기  
하는 연합군 포로 피해자들 1945  
Former POW Victims talk about how they  
were forced to work in the Mikawa Pit of  
Miike Coal Mine

### 유네스코 세계유산과 기억의 계승

UNESCO World Heritage and the Inheritance of Memory

#### 세계유산이 전하는 전쟁과 희생자 이야기

The Stories of War and Victims told by World Heritage



비키니 환초 핵 실험지  
Bikini Atoll Nuclear Test Site



람멜스베르크 광산  
Germany's Rammelsberg Coal Mine

#### 일본 산업유산과 시민의 기억 계승

Japan's Industrial Heritage and Inheritance of Civic Memory



미이케에 동원된 한국인 희생자 위령비  
1988 촬영  
Monument to Commemorate Korean  
Forced Labor Victims in Miike Province



강제동원 한국인 수용시설인 미쓰이광산  
마와타리 사택 터에 설치된 기념비  
Monument to the Mitsui Mine Mawatari  
House, where Korean were held for  
forced labor

### 또 하나의 현장, 사도광산

Sado Mine, Another Forced Labor Site

#### 사도광산으로 끌려가는 길 Forced Mobilization to the Sado Mine



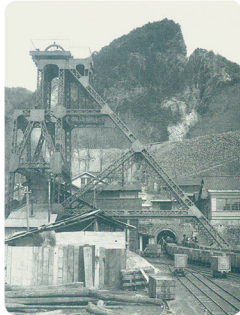
사도광산의 정문  
The front gate of the Sado Mine of  
Mitsubishi Mining Co., Ltd

#### 사도광산이 기록한 강제노동 Forced Labour recorded on the Official Documents



상애료(기숙사) 연초 배급 명부  
Soual Dormitory(Sang-aeryol)  
Tobacco Distribution Register

#### 갱내로 떠밀려간 한국인들 Koreans Pushed into Pits



사도광산 중심부인 다카토 수직갱도탑과  
도유갱 입구  
The Takatoh Vertical Tunnel Tower and the  
entrance to the Doyu pit

### 세계유산, 전쟁을 기억하다

World Heritage, We Remember the War

#### 희생자를 추모하다, 평화를 꽃피우다 Honoring the Victims, Blossoming Peace



#### 전시에 도움 주신 분들 Special thanks to

한국 국가기록원 국립일제강제동원역사관 국사편찬위원회  
유네스코한국위원회 민족문제연구소 식민지역사박물관  
태평양전쟁피해자보상추진협의회

개인 강경원(피해자 김선옥의 유족) 김광선(피해자 김종원의 유족)  
최기현(피해자 최장섭의 유족) 김평순(피해자 김문국의 유족)  
정운진(피해자 정쌍동의 유족)

일본 강제동원진상규명네트워크  
오카마사하루기념 나가사키평화자료관  
나가사키중국인강제연행재판장지원하는모임  
(나가사키중국인강제연행의진상을조사하는모임)  
나가사키재일조선인의인권을지키는모임  
POW연구회

미국 국립원자력박물관재단